

# ALQUTAĀ MALIX?



# Alqutaâ Malix?

Stanley Kushin  
Michael McCoy  
Niodor Mercurieff  
Larissa Stepetin  
Heretina Hapoff  
Douglas Melovidov, Jr.  
Matfey Fratis  
Theresa Fratis  
Ivan Melovidov  
Deanna Kochutin  
Shirley Stepetin  
Dorcen Lestentkof

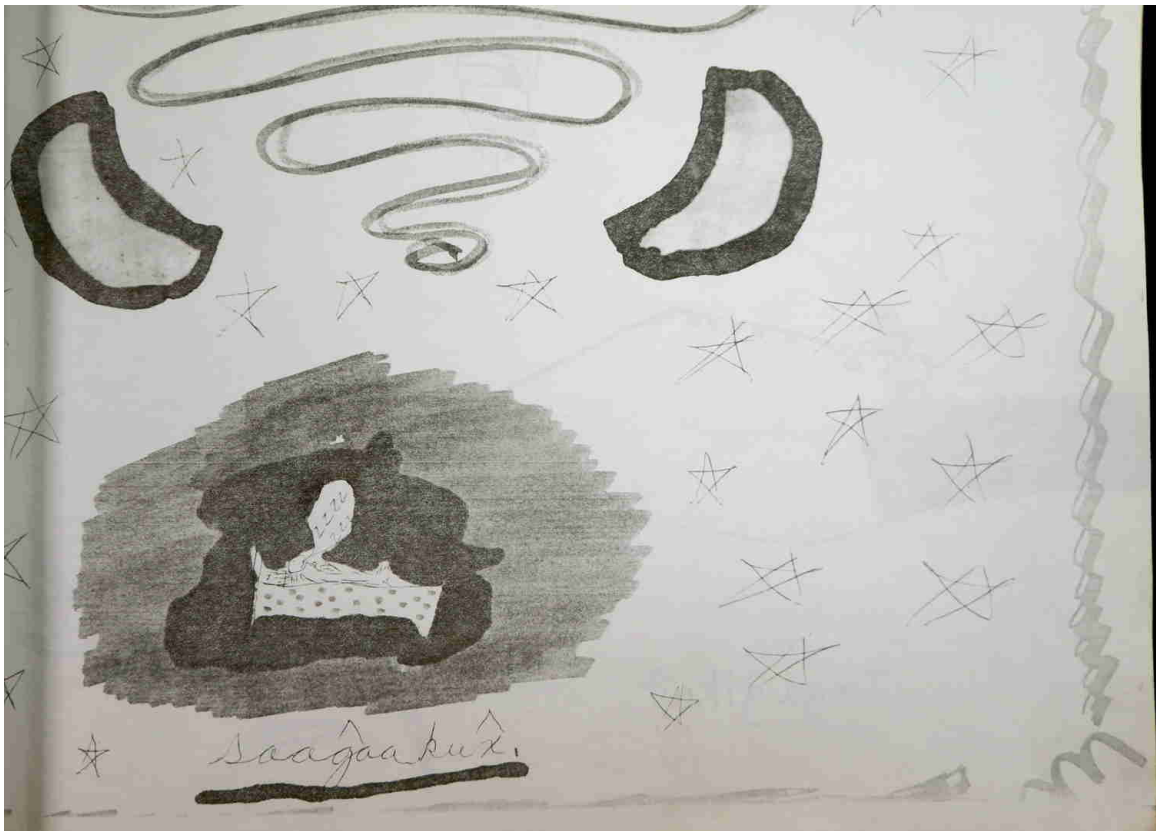
Michael D. Lestentkof  
ilaan

Vladimir Melovidov  
Julia Ann Lestentkof  
Veronica Fratis  
Wesley Shabolin  
Robert Feenstra  
Frances Olsen  
Dion Zacharof  
Virginia Fratis  
Lubava Kochergin  
Pauline Kochergin  
Mary McCoy  
Tara Bourdichofsky  
Alice Taff

Neut Community of St. Paul Is.  
Library and Archives  
St. Paul Island Alaska 99660

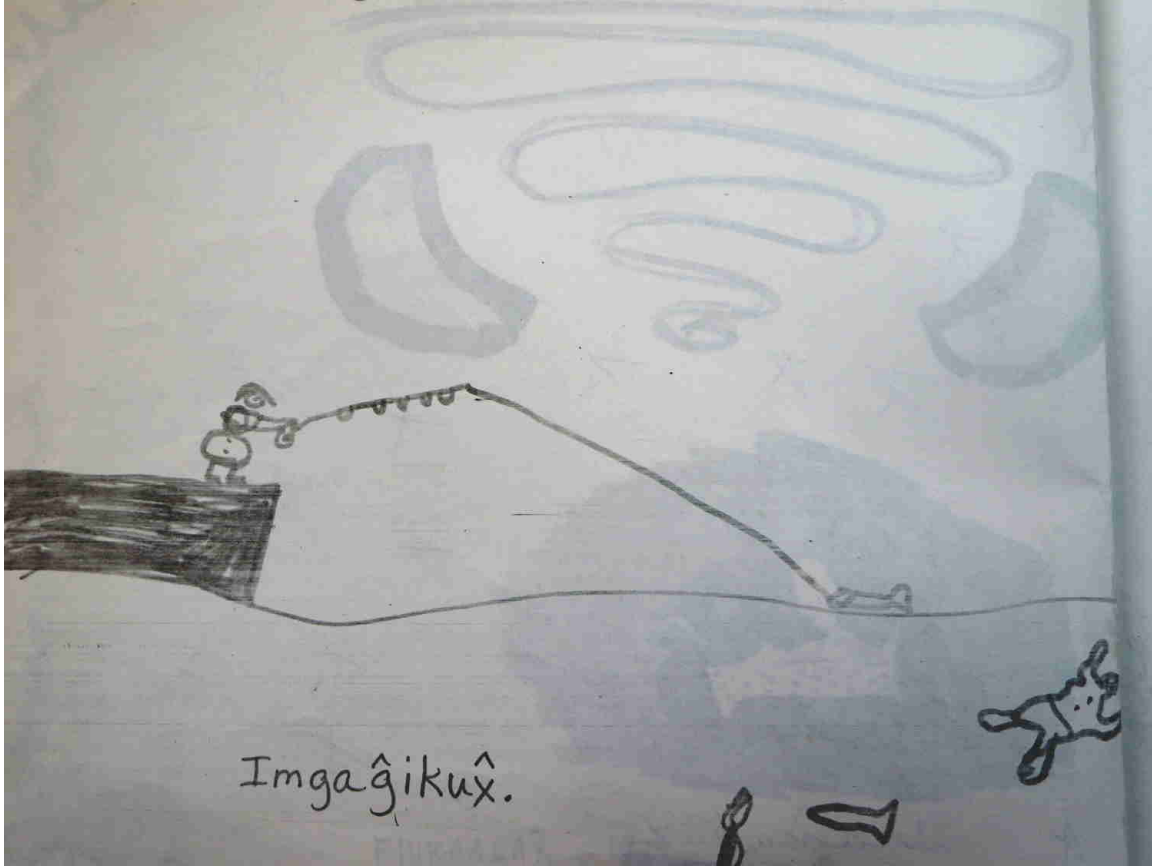
UNIVERSITY OF ALASKA DISTRICT

St. Paul Island Alaska 99580  
Library and Archives  
St. Paul Community of St. Paul  
FIURALAË, 1979



2

Alguta? mali?



Imgaâikux.

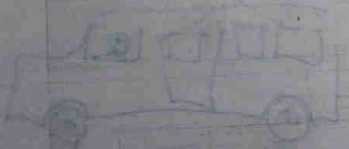
Alqutuz malix?

3



Ayruku.

Рухов

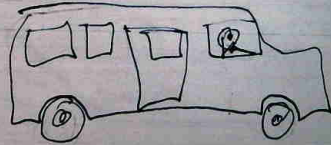
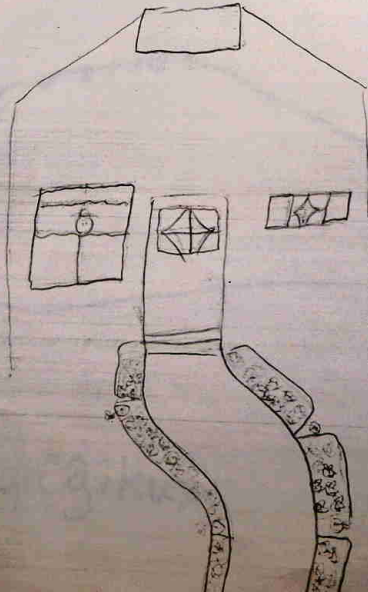


4

AI QUTAH MALIY?

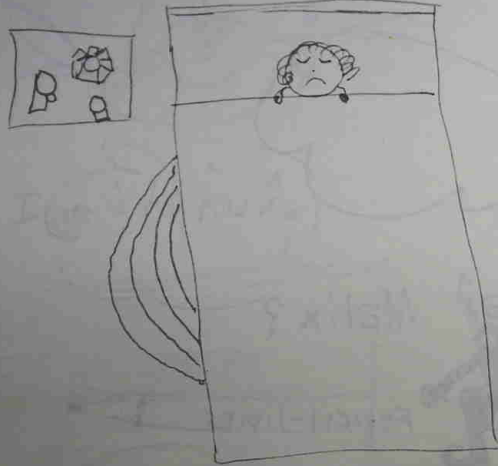


Ayâakuâ.

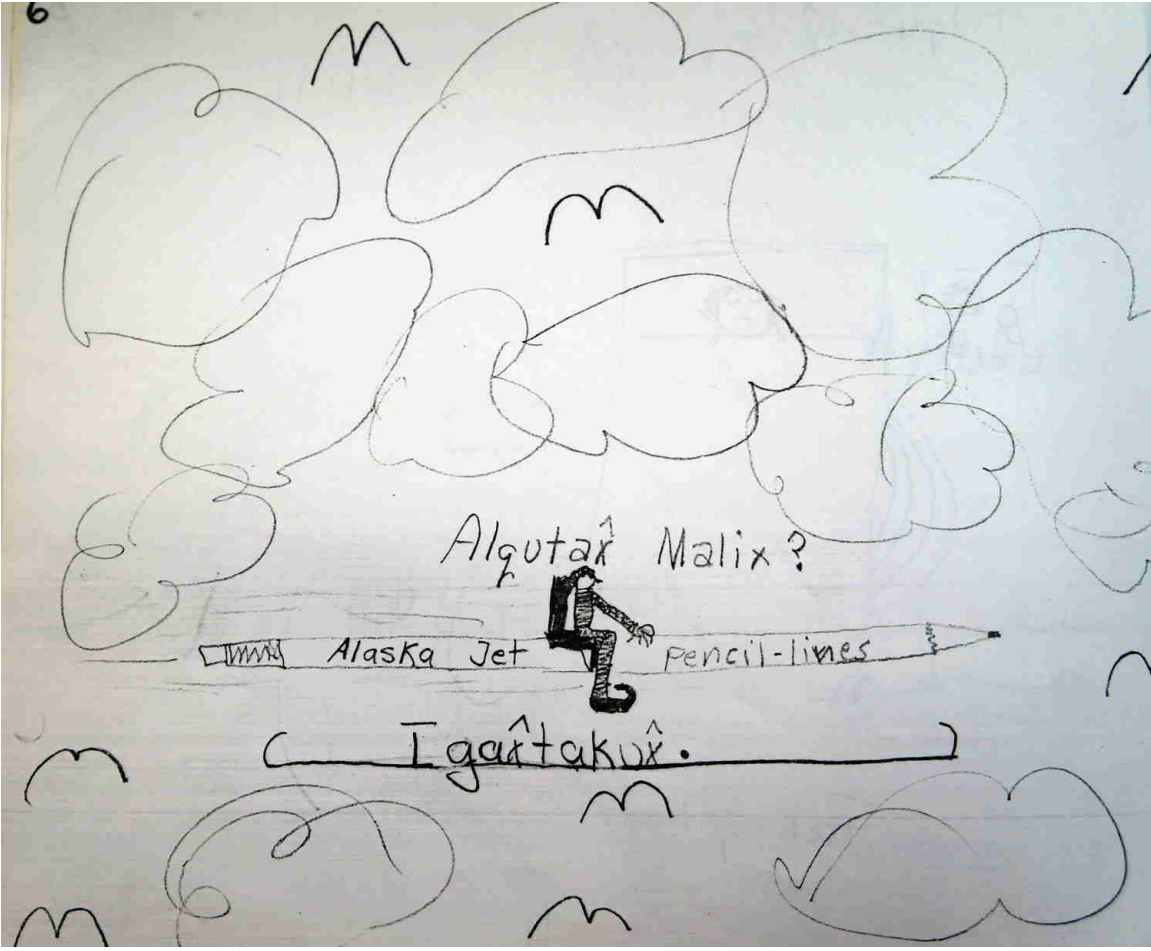


Alqutax<sup>1</sup> malix?

5



Takigikux<sup>1</sup>.

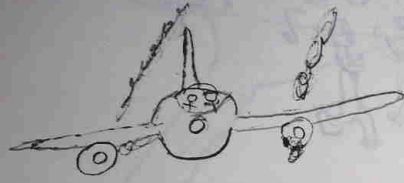


Algutax Malix?

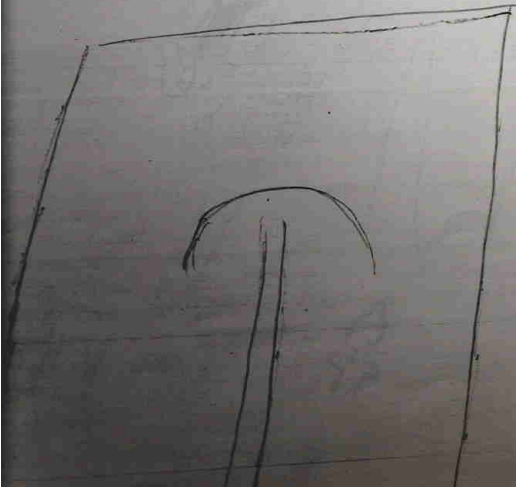
Alaska Jet Pencil-lines

Igahtaku.

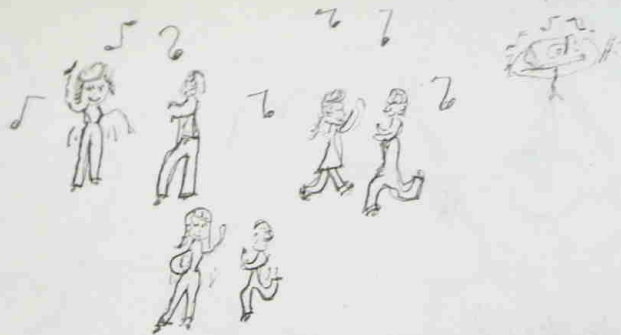




Igažta kuž.



Alquta'at Malix?

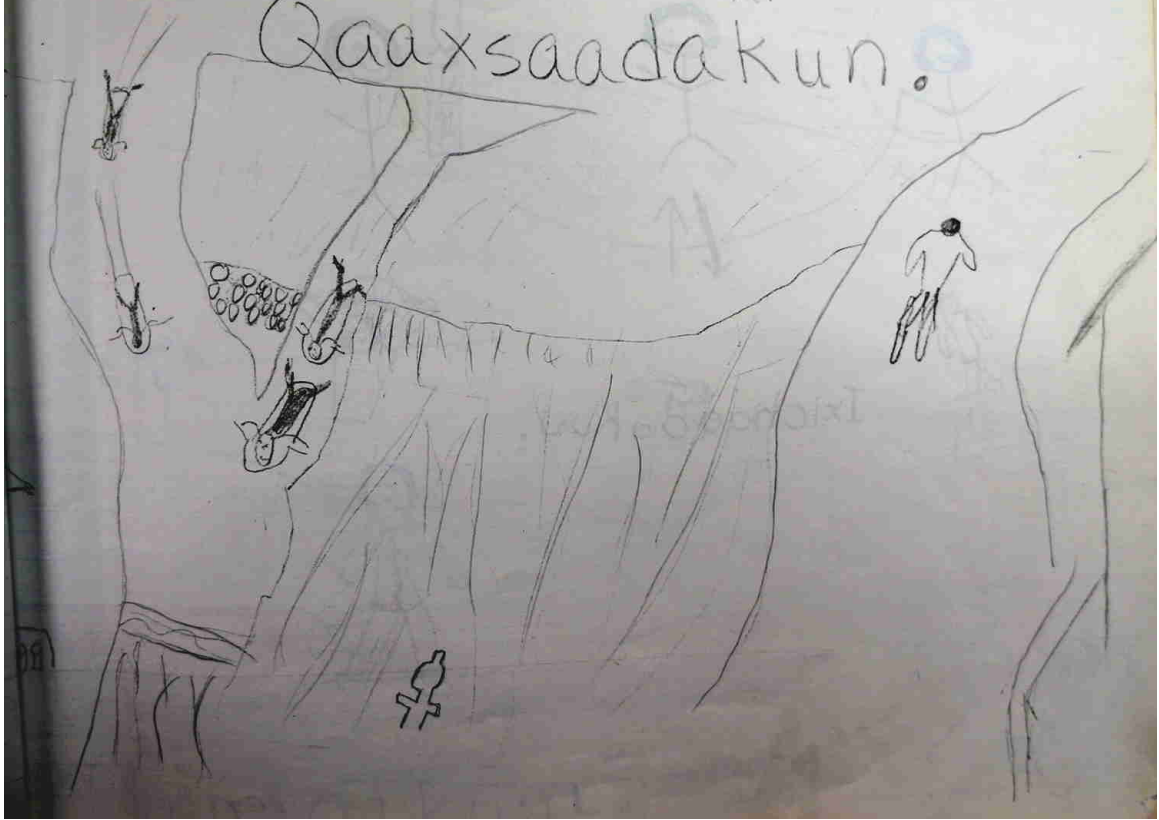


A'akun.

alquta' malix?

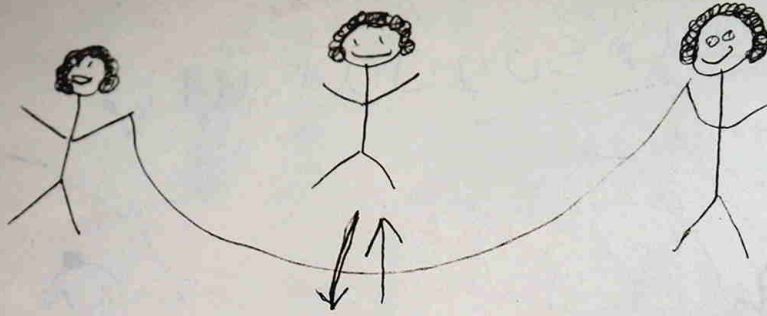
9

Qaaxsaadakun.



10

Alqutax' marix!



Ixichaa dakun.

ALQUTAX MALIX?

11



Uchagikuni

Alqutax<sup>1</sup> Malix?



Karax<sup>1</sup> ayxasaku<sup>1</sup>.

Algutax malix?



Witax kumsiku<sup>^</sup>x.

Alqutax malix?

Chiguâ usmiķuâ.

(Bubble gum) →





Alqur'ân MALIX?

15

~~Kaya~~ aanga ku'.





Unangam Tayaaâuu qawanaâgikuâ.

# LQUTAX-MALIX

17

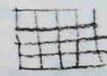
By-Robert

ayxalix ingam akux.



18

Algoritma Matrix?



Skulumadan uyak u<sup>^</sup>.

Alqutax malix?



Alagum

kugan Lizagikux.

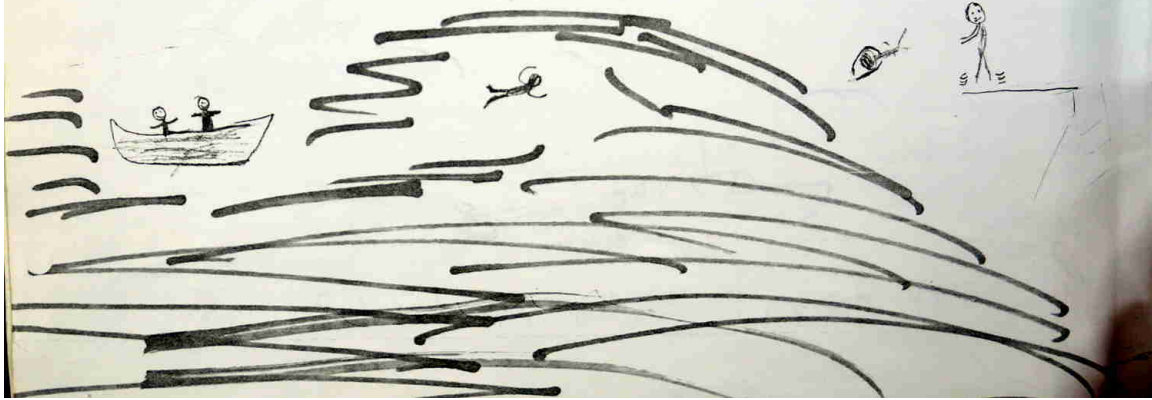


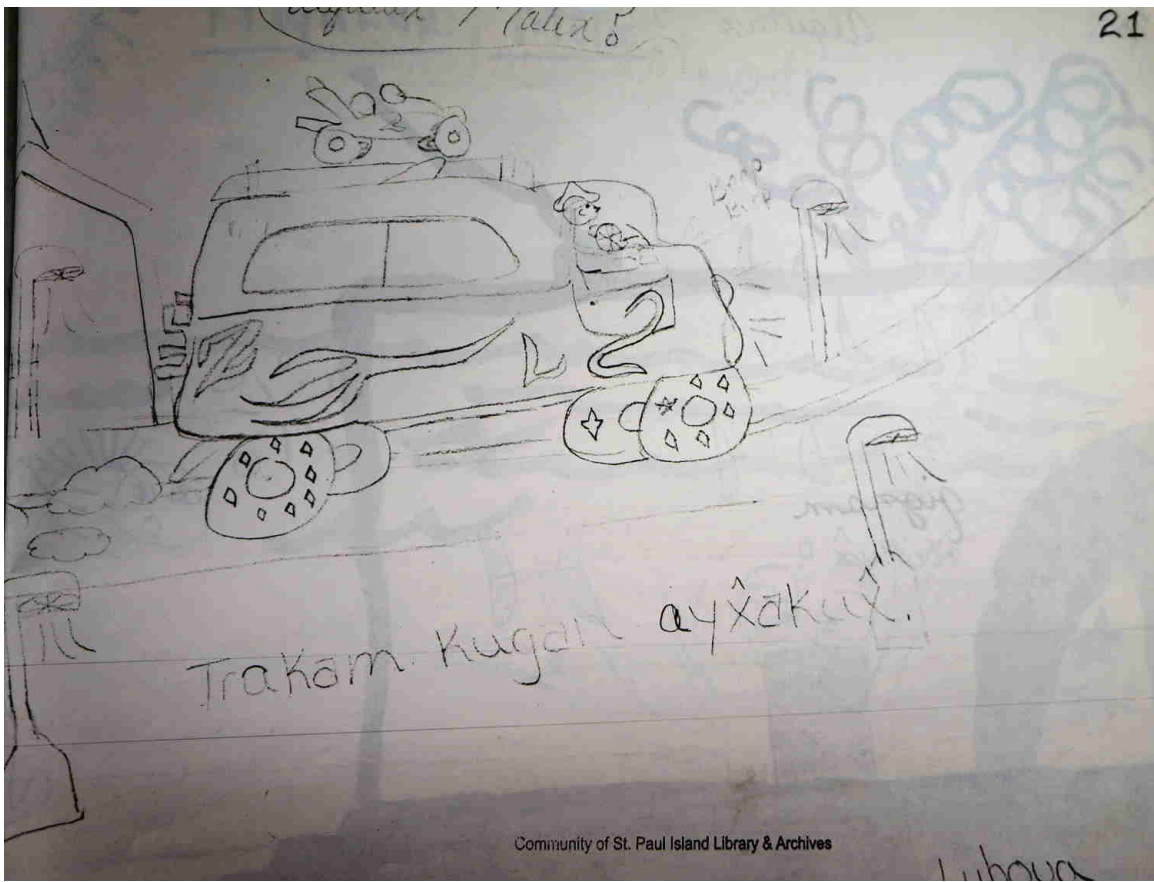
20

# Alqutax Maliâ?



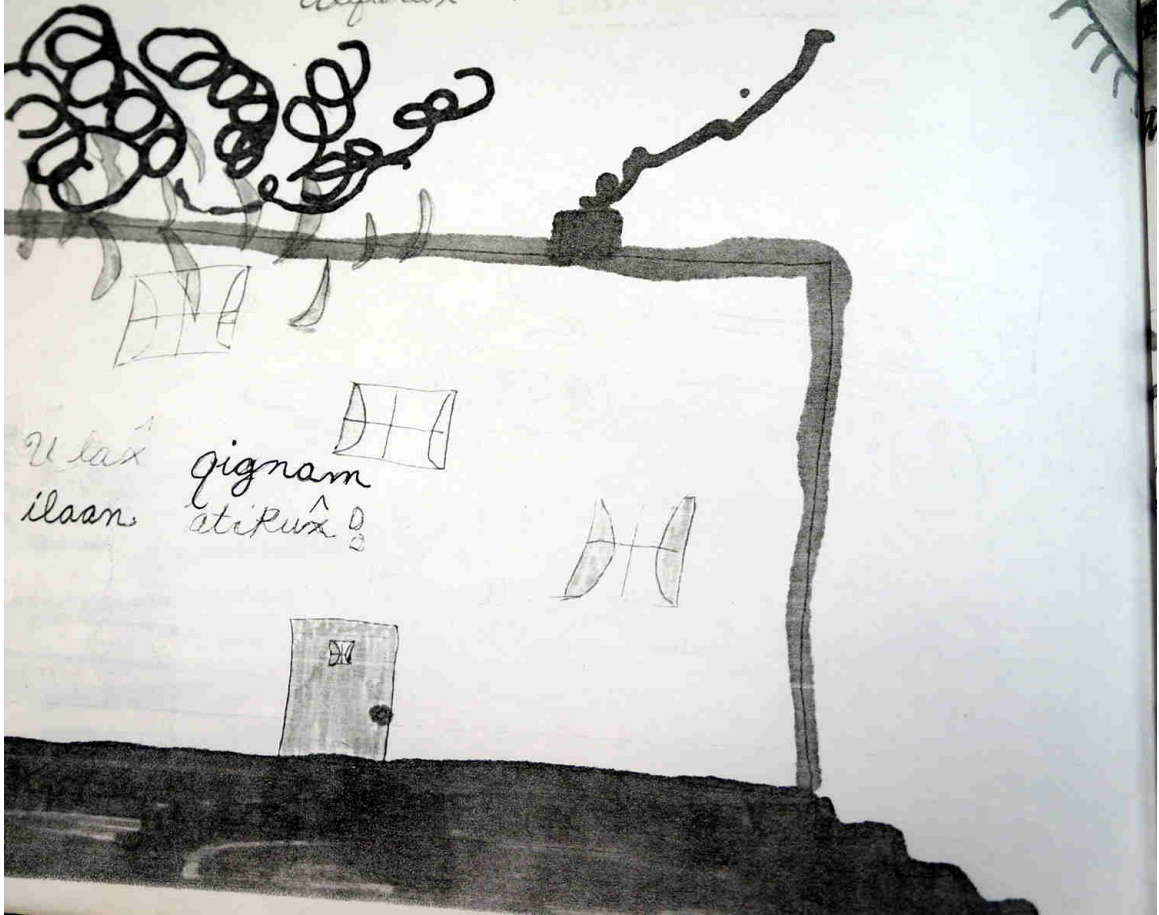
Alağum ilan  
Uchagikur





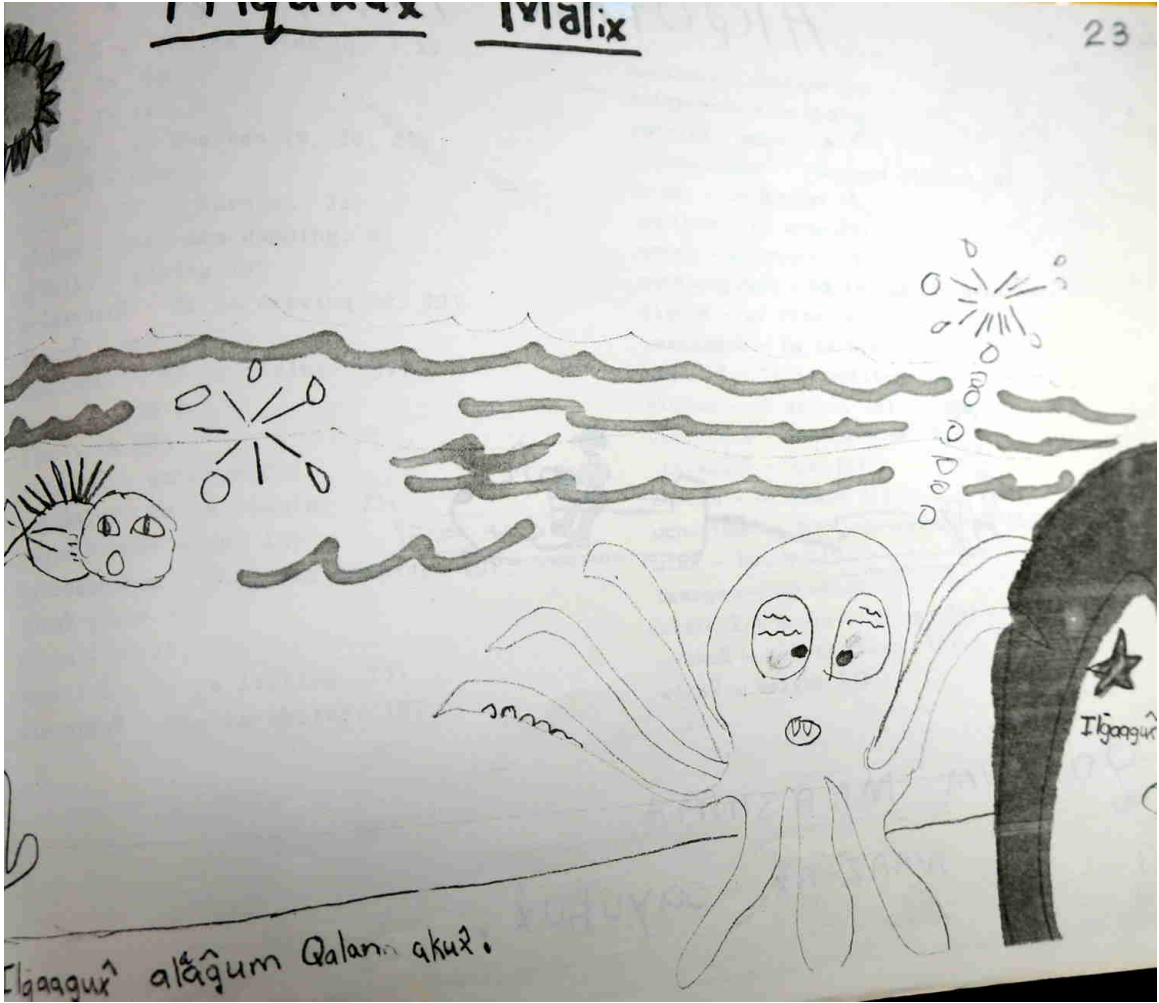
22

Alqutax<sup>1</sup> Malix?



U lax<sup>1</sup> gignam  
ilaan atikux<sup>1</sup>?

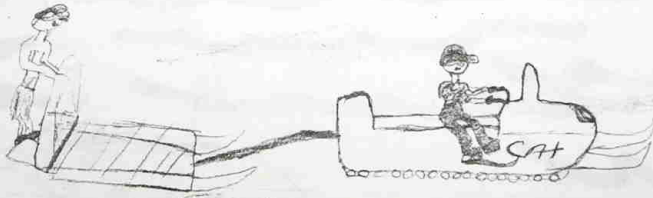




Ilqayax alqum Qalax akux.

24

AIQUTAX̂ MALIX?



GANIGIM MAASINAA

NAARTAX̂ SAYUKUX̂.

aangaku<sup>h</sup> - She is going up. 1,15  
adan - to 18)  
aku<sup>h</sup> - It is. 17)  
alaa<sup>h</sup>gum - of the sea 19, 20, 23)  
alquta<sup>h</sup> - what  
atiku<sup>h</sup> - It is burning. 22)  
a<sup>h</sup>akun - They are dancing. 8)  
ay<sup>h</sup>alix - riding 17)  
ay<sup>h</sup>aa<sup>h</sup>saku<sup>h</sup> - He is driving it. 12)  
chigu<sup>h</sup> - gum 14)  
iga<sup>h</sup>taku<sup>h</sup> - He is flying. 6,7)  
ilaan - from 22)  
ilan - in 20)  
ilgaagu<sup>h</sup> - octopus 23)  
jmgag<sup>h</sup>iku<sup>h</sup> - He is fishing. 2)  
ingam - that's why 17)  
ixichaadaku<sup>h</sup> - They are jumping. 10)  
kara<sup>h</sup> - car 12)  
kugan - on 19, 21)  
kumsiku<sup>h</sup> - He is lifting. 13)  
lizagiku<sup>h</sup> - She is skiing. 19)

maasinaa - machine 24)  
malix - is s/he doing  
naarta<sup>h</sup> - sled 24)  
qaaxsaadaku<sup>h</sup> - They are sliding. 9)  
qalan - in bottom 23)  
qanigim - of snow 24)  
qaya<sup>h</sup> - mountain 15)  
qawanaagiku<sup>h</sup> - He is hunting sealions. 16)  
qignam - of fire 22)  
saagaaku<sup>h</sup> - He is sleeping. 1)  
sayuku<sup>h</sup> - It is pulling. 24)  
skulum - of school 18)  
takigiku<sup>h</sup> - She is sick. 5)  
tayaa<sup>h</sup>gu<sup>h</sup> - man 16)  
trakam - of truck 21)  
uchagikun - They are swimming. 11, 20)  
ula<sup>h</sup> - house 22)  
Unangam - of Aleut 16)  
usmiku<sup>h</sup> - He is blowing. 14)  
uyaku<sup>h</sup> - She is going. 18)  
wita<sup>h</sup> - weight 13)